



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	6
FRANÇAIS	8
NEDERLANDS	10
DANSK	12
ÍSLENSKA	13
NORSK	15
SUOMI	17
SVENSKA	19
ČESKY	20
ESPAÑOL	22
ITALIANO	24
MAGYAR	26
POLSKI	27
EESTI	29
LATVIEŠU	31
LIETUVIŲ	32
PORTUGUÊS	33
ROMÂNA	35
SLOVENSKY	37

БЪЛГАРСКИ	39
HRVATSKI	41
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	43
РУССКИЙ	45
SRPSKI	47
SLOVENŠČINA	48
TÜRKÇE	49
عربي	51

IMPORTANT RE- TAIN FOR FU- TURE REFER- ENCE: READ CAREFULLY

Protect your outdoor furniture

Wood is a material that reacts on weather conditions. Although pretreated with waterbased glazing paint at the manufacture, wood may swell or dry out if exposed to rain and sun, resulting in formation of cracks. This can be minimised by simple and regular maintenance and doesn't affect durability or function of the furniture.

Care and cleaning

In daily use, try to keep the furniture clean and dry. If the furniture has been standing outdoors for some time, clean it well before re-glazing. The best method is to wash and scrub with water and a mild cleaner. If necessary, sand the surface with fine sandpaper. Flush and leave to dry thoroughly before applying a new coat of glaze.

Storing

When not using the furniture for some time, lean it so the water can easily come off the surface. When the outdoor season is over, store the furniture in a cool place indoors, or protect it from the elements to retain its good condition. It's also important to tighten all screws and fittings now and then.

WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

Sommermöbel schützen

Holz reagiert auf wechselnde Wetterverhältnisse, selbst wenn es beim Hersteller mit einer Schutzlasur auf Wasserbasis behandelt wurde. Durch Regen oder Sonne kann Holz aufquellen oder austrocknen. Die dadurch möglicherweise auftretende Rissbildung beeinträchtigt Haltbarkeit oder Funktion der Möbel nicht. Das Risiko der Rissbildung lässt sich durch regelmäßige einfache Pflege minimieren.

Reinigung und Unterhalt

Die Möbel möglichst sauber und trocken halten. Vor dem erneuten Lasieren sollten Möbel, die einige Zeit im Freien gestanden haben, sorgfältig gereinigt werden. Am besten mit mildem warmem Seifenwasser abwischen oder abbürsten. Wenn nötig, die Oberfläche mit feinem Sandpapier anschleifen. Abwaschen und gut trocknen lassen, bevor eine neue Lasurschicht aufgetragen wird.

Aufbewahrung

Wenn die Möbel längere Zeit nicht benutzt werden, sollte man sie schräg stellen, damit Wasser ungehindert ablaufen kann. Nach der Sommersaison die Möbel drinnen an einem kühlen Ort lagern oder anderweitig vor Witterungseinflüssen schützen. Das erhöht die Haltbarkeit. Wichtig ist auch, dass Schrauben und Beschläge ab und zu nachgezogen werden.

IMPORTANT. A CONSERVER POUR UNE UTI- LISATION ULTÉ- RIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT

Protégez votre meuble d'extérieur

Le bois est un matériau qui réagit aux conditions climatiques. Bien qu'il ait été prétraité en usine avec une lasure à base d'eau, le bois est susceptible de gonfler ou de se dessécher s'il est exposé à la pluie et au soleil, ce qui peut provoquer des fêlures. Ce risque peut être réduit grâce à un entretien simple et régulier mais n'affecte nullement la durabilité ou la fonctionnalité du meuble.

Entretien et nettoyage

Au quotidien, essayez de garder le meuble propre et sec. Si ce dernier est resté à l'extérieur durant un certain temps, nettoyez-le soigneusement avant de lui appliquer une autre couche de lasure. La meilleure façon de procéder consiste à laver et frotter le meuble à l'aide d'eau et de nettoyage doux. Si nécessaire, poncez la surface avec du papier de verre fin. Rincez et laissez sécher entièrement avant d'appliquer une nouvelle couche de lasure.

Rangement

Lorsque le meuble n'est pas utilisé pendant un certain temps, inclinez-le afin que l'eau puisse facilement être évacuée de la surface. A la fin des beaux jours, rangez le meuble dans un endroit tempéré à l'intérieur ou protégez-le contre les éléments afin qu'il demeure en bon état. Il est important de resserrer les vis et ferrures de temps en temps.

BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOM- STIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

Bescherm je tuinmeubels

Hout is een materiaal dat wordt beïnvloed door het weer, ook al is het door de fabrikant voorbehandeld met beschermende lazuur op waterbasis. Door regen en zon kan het hout opzwellen of uildrogen, wat resulteert in barsten. Dit kan worden beperkt door eenvoudig en regelmatig onderhoud en heeft geen invloed op de houdbaarheid of functie van het meubel.

Reinigen en onderhoud

Probeer het meubel schoon en droog te houden. Als het meubel een tijdje buiten heeft gestaan, maak het dan goed schoon voordat je het opnieuw lazurt. De beste methode is om het meubel met water en een milde zeepoplossing af te nemen of te schrobben. Het oppervlak indien nodig met fijn schuurpapier schuren. Het meubel afspoelen en goed laten drogen voordat je een nieuwe beschermende laag lazuur aanbrengt.

Opbergen

Als je de meubels een tijdje niet gebruikt, zet ze dan schuin neer, zodat het water eraf kan lopen. Als het tuinseizoen voorbij is, zet de meubels dan op een koele plaats binnen of bescherm ze tegen weer en wind, dan gaan ze langer mee. Het is ook belangrijk om schroeven en beslag af en toe aan te draaien.

VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OM- HYGGELIGT.

Beskyt dine udendørsmøbler

Træ reagerer på vejrforhold. Selvom træmøbler er forbehandlet med vandbaseret bejdse fra fabrikken, kan træ udvide sig eller tørre ud, hvis de udsættes for regn eller sol, og det kan få træet til at revne. Revnedannelse kan minimeres med enkel og jævnlig vedligeholdelse og påvirker ikke møblernes holdbarhed eller funktion.

Vedligeholdelse og rengøring

Sørg for at møblerne rengøres grundigt. Hvis møblerne har stået ude i et stykke tid, skal de gøres grundigt rene, før du behandler dem med bejdse igen. Det bedste er at vaske og skure dem med vand og et mildt rengøringsmiddel. Slib evt. overfladen med fint sandpapir. Skyl efter, og lad dem tørre helt, før du påfører et nyt lag bejdse.

Opbevaring

Hvis du ikke skal bruge møblerne i et stykke tid, kan du stille dem skråt, så vandet nemt kan løbe af. Når udendørssæsonen er slut, skal møblerne opbevares køligt indenfor eller beskyttes mod vejr og vind, så bliver de ved med at være i god stand. Det er vigtigt at efterspænde alle skruer og beslag jævnlige.

MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

Verndaðu útihúsgögnin þín

Viður er efni sem bregst við veðurskilyrðum. Þrátt fyrir að framleiðandinn meðhöndli viðinn með vatnsbæsi getur viðurinn bólгнаð eða þornað í rigninu og sólskini sem getur valdið sprungum. Hægt er að draga úr þessu með einfaldri og reglulegri umhirðu og þetta hefur ekki áhrif á endingu og virkni húsgagnanna.

Umhirða og þrif

Reyndu að halda húsgögnunum hreinum og þurrum í daglegri notkun. Ef húsgögnin hafa staðið lengi úti þarf að þrifa þau vel áður bæs er borið þau. Besta aðferðin er að þvo og skrúbba með vatni og mildu hreinsiefni. Þússaðu með fínum sandpappír ef nauðsyn krefur. Skolaðu og láttu þorna vel áður en nýtt lag af bæsi er borið á.

Geymsla

Ef þú ætlar ekki að nota húsgagnið í einhvern tíma, hallaðu því þá svo vatn leki af því. Geymdu húsgagnið innan dyra eða verndaðu það gegn veðrum og vindum þegar sumri lýkur til að varðveita það. Það er líka mikilvægt að herða skrúfur og festingar af til.

VIKTIG. SPAR PÅ DENNE IN- FORMASJONEN FOR FREMTI- DIG BRUK: LES NØYE.

Beskytt utemøblene dine

Tre er et materiale som reagerer på værforholdene. Selv om det er gjennomtrukket med vannbasert lakk hos fabrikanten, kan treverket svulle eller tørke ut dersom det utsettes for regn og sol, og dette kan resultere i sprekkdannelser. Dette kan minimeres ved enkelt og vanlig vedlikehold og påvirker ikke møbelets slitestyrke eller funksjon.

Rengjøring og vedlikehold

Ved daglig bruk, forsøk å holde møbelet rent og tørt. Dersom møbelet har stått utendørs over noe tid, rengjør det godt før du lakker det. Den beste metoden er å vaske og skrubbe med mildt såpevann. Om nødvendig, slip overflaten med et finkornet sandpapir. Skyll og la møbelet tørke godt før du påfører et nytt lag med lakk.

Oppbevaring

Når møbelet ikke brukes over tid, len det slik at vann enkelt kan renne av overflaten. Når utesesongen er over, lagre møbelet på et kjølig sted innendørs, eller beskytt det fra været for å holde det i god stand. Det er også viktig å etterstramme alle skruer og beslag en gang iblant.

TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISES- TI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VAR- TEN.

Suojaa kesäkalusteesi

Puu on materiaali, joka reagoi herkästi sääoloihin. Puiset kesäkalusteemme on tehtäällä esikäsitelty vesipohjaisella suojamaalilla. Siitä huolimatta puu saattaa turvota kastuessaan tai kutistua altistuessaan voimakkaalle auringonpaisteelle. Tällöin puu saattaa halkeilla. Halkeamien muodostumista voidaan ehkäistä huolellisella hoidolla. Halkeamat eivät vaikuta kalusteen käytettävyyteen.

Hoito ja puhdistus

Huolehdi siitä, että kalusteet pysyvät puhtaina ja kuivina. Jos kaluste on ollut ulkokäytössä jonkin aikaa, puhdista se hyvin ennen öljyämistä. Suosittelemme puhdistamaan kalusteen pesemällä sen vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Tarvittaessa voit hioa pintaa hienolla hiekkapaperilla. Huuhtelee kaluste ja anna sen kuivua kokonaan ennen öljyämistä.

Varastointi

Silloin, kun kesäkalusteita ei käytetä, ne kannattaa asettaa kallelleen toisiaan vasten, jotta sadevesi ei pääse kerääntymään pinnoille. Syksyn saapuessa kalusteet kannattaa siirtää suojaan sateelta ja pakkaselta, mieluiten sisätiloihin. Näin ne ovat hyväkuntoisia vielä seuraavanakin kesänä. Myös ruuvit on syytä kiristää säännöllisesti.

VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

Skydda dina utomhusmöbler

Trä är ett material som påverkas av väderförhållanden, även om det är förbehandlat med vattenbaserad skyddande lasyr hos tillverkaren. Regn och sol kan få träet att svälla eller torka ut, vilket resulterar i sprickor. Detta kan minimeras genom enkelt och regelbundet underhåll och påverkar inte möbelns hållbarhet eller funktion.

Skötsel och underhåll

Försök att hålla möbeln ren och torr. Om möbeln har stått ute ett tag, rengör den väl innan du laserar den på nytt. Den bästa metoden är att tvätta eller skura av möbeln med vatten och en mild tvållösning. Vid behov, slipa ytan med ett fint sandpapper. Spola av och låt möbeln torka ordentligt innan du ger den ett nytt skyddande lager lasyr.

Förvaring

Om du inte använder möblerna på ett tag, kan du luta dem så att vatten enkelt kan rinna av. När utomhus-säsongen är över, förvara möblerna på ett svalt ställe inomhus eller skydda dem för väder och vind. Då håller de längre. Det är också viktigt att efterdra skruvar och beslag, då och då.

PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

Chraňte váš venkovní nábytek

Dřevo je materiál, který reaguje na povětrnostní podmínky. Ačkoli je nábytek ošetřen při výrobě glazurou na vodní bázi, může dřevo nabobtnat nebo vyschnout, pokud je vystaveno dešti a slunci, což může mít za následek praskliny. Tyto problémy můžete minimalizovat jednoduchým a pravidelným ošetřením a neovlivňuje odolnost a funkci nábytku.

Péče a čištění

Při každodenním používání se pokuste udržet nábytek čistý a suchý. Pokud stál nábytek nějaký čas venku, pečlivě jej před ošetřením glazurou očistěte. Nejlepším způsobem je umýt a vydrhnout jej vodou a jemným čistícím prostředkem. Pokud je to nezbytné, zbruste povrch jemným brusným papírem. Opláchněte vodou a nechte před nanášením glazury pořádně oschnout.

Skladování

Pokud nábytek nějakou dobu nepoužíváte, nakloňte jej, aby mohla voda snadno téct z povrchu dolů. Jakmile je letní sezóna u konce, uložte nábytek na chladném, krytém místě uvnitř domu, nebo jej ochraňte před

povětrnostními podmínkami, aby zůstal nábytek v dobrém stavu. Také je důležité pravidelně dotahovat všechny šroubky a kování.

IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENI- DAMENTE

Protege los muebles de exterior

La madera es un material que reacciona a las condiciones climáticas. Aunque en la fábrica haya sido tratada con un tinte con base acuosa, la madera podría hincharse o secarse si se expone a la lluvia o al sol y agrietarse. Este riesgo se puede reducir con un mantenimiento sencillo y regular, que no afecta a la durabilidad o funcionalidad del mueble.

Cuidados y mantenimiento

Intenta mantener el mueble limpio y seco a diario. Si el mueble hubiera estado en el exterior durante cierto tiempo, límpialo cuidadosamente antes de aplicarle otra capa de barniz. El mejor método es lavar y frotar el mueble con agua y una solución jabonosa suave. En caso necesario lija la superficie con papel de lija fino. Deja secar por completo, antes de aplicar una nueva capa de barniz.

Almacenaje

Cuando el mueble no se utilice durante cierto tiempo, inclínalo para evacuar fácilmente el agua de la superficie. Cuando finalice el buen tiempo, guarda el mueble en el interior en un lugar templado o protégelo de los elementos para que se mantenga en buen estado. También es importante apretar los tornillos y fijaciones de vez en cuando.

IMPORTANTE! LEGGI ATTEN- TAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CON- SULTAZIONI.

Proteggi i tuoi mobili per esterni

Il legno è un materiale naturale sensibile alle diverse condizioni atmosferiche. Anche se è trattato in fase di produzione con lacca pigmentata trasparente a base di acqua, il legno può gonfiarsi o essiccarsi se viene esposto alla pioggia o al sole, formando delle fenditure. Questo rischio si può ridurre attraverso una manutenzione semplice e regolare e non influisce sulla durata o sulla funzione del mobile.

Pulizia e manutenzione

Tieni sempre il mobile asciutto e pulito. Quando lo lasci all'aperto per un certo periodo, puliscilo bene prima di trattarlo nuovamente con la lacca pigmentata trasparente. Il metodo migliore consiste nel lavare e strofinare il mobile con acqua e un detergente poco concentrato. Se necessario, carteggia la superficie con carta vetrata a grana fine, lavalala con un getto d'acqua e lascia asciugare.

re bene prima di applicare un nuovo strato di lacca pigmentata trasparente.

Dove riporre il mobile

Quando non usi il mobile per un certo periodo, inclinalo in modo che l'acqua defluisca facilmente dalla superficie. Al termine della stagione estiva, riponi il mobile in un luogo fresco, al chiuso, oppure proteggilo dagli agenti atmosferici per conservarlo in buone condizioni. È importante anche serrare tutte le viti di tanto in tanto.

FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

Védd a kültéri bútoraidat!

A fa olyan anyag, melyet befolyásolhat az időjárás. Annak ellenére, hogy a gyártók vízbázisú lakkal kezelik a bútorokat, a fa megduzzadhat vagy kiszáradhat nap vagy eső hatására, ami deformálódásból eredő repedéseket okozhat. Ezt megelőzheted, ha rendszeresen karbantartod, így a bútor megőrzi a tartósságát és funkcionalitását.

Ápolás és tisztítás

A napi használat során próbáld meg tisztán és szárazon tartani a bútort. Ha a bútort kültéren használtad, gondosan tisztítsd le mielőtt újra felületkezeled. Lejobb, ha mosószeres vízzel átdörzsölöd és lemosod. Szükség esetén finom csiszolópapírral is átcsiszolhatod. Öblítsd le és hagyd teljesen kiszáradni, mielőtt új réteg felületkezelő anyagot viszel fel a felületre.

Tárolás

Ha hosszabb ideig nem használsz a bútort, dönts meg, így a víz könnyen lefolyik a felszínéről. Az ősz beköszöntével, tárold a bútort hűvös helyen beltéren, vagy olyan helyen, ahol védve van az elemektől és megőrizheti jó állapotát. Szintén fontos, hogy szezon előtt és után megszorítsuk az összes csavart.

WAŻNE. ZA- CHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

Chroń swoje meble ogrodowe

Drewno jest materiałem podatnym na działanie warunków pogodowych. Pomimo wstępnego zabezpieczenia powierzchni mebli bejcą wodną, drewno, z którego wykonano meble może napęcznieć lub popękać w skutek działania deszczu i promieni słonecznych. Można temu zapobiec poprzez proste i regularne zabiegi pielęgnacyjne, które nie wpłyną na trwałość i funkcjonalność mebli.

Zachowanie czystości

Korzystając z mebli codziennie, staraj się, by były czyste i suche. Jeśli meble przez dłuższy czas stały na zewnątrz, przed kolejnym bejcowaniem dokładnie je umyj. Najlepiej myć meble wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. W razie konieczności przetrzyj powierzchnię mebli drobnoziarnistym papierem ściernym. Opłucz i pozostaw do wyschnięcia. Następnie pokryj bejcą.

Przechowywanie

Jeśli nie korzystasz z mebli, przechyl je w taki sposób, by woda mogła swobodnie z nich spływać. Po zakończeniu sezonu, przechowuj meble w chłodnym pomieszczeniu lub zabezpiecz przed szkodliwym działaniem czynników pogodowych. Regularnie sprawdzaj i dokręcaj wszystkie śruby.

OLULINE ON HOIDA JUHISED HILISEMA VAJA- DUSE TARBEKS ALLES: LUGEGE HOOLIKALT

Aiamööbli kaitsmine

Puitmaterjalid on tundlikud ilmastikutingimuste suhtes. Kuigi mööblit on eeltöödeldud veepõhise glasuurvärviga, võib see päikese/vihma käes olles punduda või kuivada ja see põhjustab pragunemist. Kahjustusi saab vähendada, kui hooldate mööblit regulaarselt.

Hooldamine ja puhastamine

Igapäevasel kasutamisel hoidke mööbel puhas ja kuiv. Kui mööbel on seisnud mõne aja väljas, puhastage seda enne glasuurimist. Parim meetod selleks on pesta vee ning õrnatoimelise puhatusvahendiga. Vajaduse korral lihvide pinda peeneteralise liivapaberiga. Loputage ja jätke kuivama enne uue glasuurikihi lisamist.

Hoiustage pastakaid horisontaalselt.

Kui te mööblit ei kasuta, asetage see sellise kalde alla, et vesi voolaks sellelt maha.

Suvehooaja järel hoidke aiamööblit jahedas siseruumis või katke see kinni, et säilitada selle hea seisukord. Oluline on kõik kruvid ja kinnitused korralikult kinnitada.

SVARĪGI SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪPĪGI IZLASIET

Āra mēbeļu aizsardzība

Koks ir dabīgs materiāls, ko ietekmē dažādi laikapstākļi. Atkarībā no konkrētajiem laikapstākļiem koks var piebriest vai izžūt, tādējādi radot plaisas. Lai samazinātu plaisāšanas risku, mēbeles nepieciešams rūpīgi kopt.

KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

Centieties mēbeles ikdienā saglabāt tīras un sausas. Ja mēbeles kādu laiku stāvējušas ārā, pirms lakošanas tās nepieciešams notīrīt. Iesakām tās nomazgāt un noberzt ar ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli. Nepieciešamības gadījumā nopolējiet virsmu ar smalku smilšpapīru. Noskalojiet, ļaujiet pilnībā nožūt un tikai tad uzklājiet jaunu lakas kārtu.

Uzglabāšana

Ja mēbeles ilgstoši netiek lietotas, sagāziet tās tā, lai uz tām nevarētu uzkrāties ūdens. Pēc vasaras sezonas beigām uzglabājiet mēbeles vēsās iekštelpās vai arī kā citādi pasargājiet no apkārtējās vides ietekmes. Regulāri pārlicinieties, ka visas skrūves un stiprinājumi ir cieši pievilkti.

SVARBU IŠSAUGOKITE: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Saugokite lauko baldus

Mediena reaguoja į oro sąlygas. Nors baldai apdoroti glazūriniais vandeniniais dažais dar gamykloje, mediena gali plėstis ar trauktis džiūdama, jei baldai bus paliekami lietuje ar saulėje. Taip gali atsirasti įtrūkimai. Šito išvengsite, jei nesudėtingai ir pastoviai prižiūrėsite baldus.

Priežiūra ir valymas

Naudodami kasdien stenkitės, kad baldai būtų švarūs ir sausi. Jei jie kurį laiką stovi lauke, nuvalykite juos prieš lakuodami. Tinkamiausias būdas yra plauti ir šveisti vandeniu su šiek tiek švelnaus valiklio. Jei reikia, pašveiskite paviršių smulkiu švitriiniu popieriumi. Nuplaukite ir palikite išdžiūti prieš dengdami nauju lako sluoksniu.

Laikymas

Jei baldai kurį laiką nenaudojami, paverskite juos, kad vanduo lengvai nutekėtų nuo paviršiaus. Sezono pabaigoje, statykite baldus vėsioje patalpoje arba apsaugokite juos nuo aplinkos poveikio. Svarbu ir retkarčiais suveržti visus varžtus ir tvirtinimo detales.

IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

Proteger os móveis de exterior

A madeira é um material que reage às condições climatéricas. Ainda que tenha sido tratada na fábrica com verniz à base de água, a madeira poderá inchar ou secar se exposta à chuva ou ao sol, resultando no aparecimento de fendas. Pode reduzir-se este risco através de uma manutenção simples e regular, que não afecta a durabilidade ou função dos móveis.

Manutenção e limpeza

No dia-a-dia, tente manter os móveis limpos e secos. Se os móveis estiveram no exterior durante algum tempo, limpe-os cuidadosamente antes de lhe aplicar uma nova camada de verniz. O melhor método é lavar e esfregar os móveis com água e detergente suave. Caso seja necessário, lixe a superfície com uma lixa fina. Deixe secar por completo antes de aplicar o verniz.

Arrumar

Quando os móveis não são utilizados há algum tempo, incline-os para retirar facilmente a água da superfície. Quando o bom tempo chegar ao fim, guarde os móveis no interior, num lugar ameno ou protegaos dos elementos climatéricos para que se mantenham em bom estado. Também é importante apertar todas as ferragens de vez em quando.

IMPORTANT! Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

Protejează mobilierul pentru exterior!

Lemnul este un material care reacționează la condițiile climaterice. Chiar dacă este pretratată de producător cu o vopsea pe bază de apă, lemnul se poate umfla sau usca, dacă este expus la soare sau la ploaie și se pot forma crăpături. Aceste lucruri pot fi minimizezate prin îngrijire regulată iar durata de viață sau funcționalitatea nu vor fi afectate.

Întreținere și curățare

În timpul utilizării zilnice, încearcă să păstrezi mobilierul uscat și curat. Dacă mobilierul a stat în exterior o perioadă de timp, curăță-l înainte de a-l lăcu. Cea mai bună metodă este aceea de a-l spăla și a-l freca cu apă și o soluție blândă pentru curățare. Dacă este necesar, șlefuieste-l cu o hârtie abrazivă fină. Clătește și lasă apoi la uscat înainte de a aplica un strat nou de lac.

Depozitare

Atunci când nu folosești mobila o perioadă de timp, înclin-o astfel încât apa să se scurgă de pe suprafața ei. Atunci când sezonul

pentru mobila de exterior s-a încheiat, depozitează mobilierul în interior, într-un loc răcoros sau protejează-l pentru a-l păstra în stare bună. Este important ca din când în când să mai strângi șuruburile.

DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚC- NOSŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

Starajte sa o svoj záhradný nábytok

Drevo prirodzene reaguje na poveternostné podmienky. Aj keď je z výroby ošetrené lakom na báze vody, ak je vystavené dažďu a slnku, môže napučať, prípadne sa na ňom môžu vytvoriť pukliny. Tento efekt sa dá minimalizovať jednoduchou a pravidelnou údržbou a nemá vplyv na trvácnosť či funkčnosť nábytku.

Starostlivosť a čistenie

Pri bežnom dennom používaní sa snažte nábytok udržiavať čistý a v suchu. Ak bol nábytok nejaký čas umiestnený vonku, pred preleštením ho starostlivo vyčistite - najlepšie vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Ak je to potrebné, prebrúste ho brúsny papierom, opláchnite a pred aplikáciou leštidla nechajte vyschnúť.

Uskladnenie

Ak nábytok nejaký čas nepoužívate, oprite ho, aby voda z jeho povrchu stekala. Po sezóne nábytok uskladnite na chladnom mieste v dome, prípadne ho aspoň ochráňte pred poveternostnými vplyvmi, aby sa uchoval v dobrom stave. Dôležité je tiež občas skontrolovať a utiahnuť skrutky a kovania.

ВАЖНО ЗАПА- ЗЕТЕ ЗА БЪДЕ- ЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Защитете своите градински мебели

Дървото е материал, който реагира на атмосферните условия. Въпреки че е предварително обработено от производителя с гланцова боя на водна основа, то може да се издуе или да се пресуши, ако бъде изложено на слънце и дъжд, в резултат на което да се образуват пукнатини. Този риск може да се сведе до минимум чрез редовна, лесна поддръжка и не оказва влияние върху здравината или функционалността на продукта.

Почистване и поддръжка

Опитайте се да пазите продукта чист и сух при ежедневната му употреба. Ако е бил поставен на открито за известно време, трябва да го почистите, преди да го лакирате наново. Най-добрият начин е да го измиете и изтъркате с вода и мек почистващ препарат. Ако е необходимо, полирайте повърхността с фина шкурка. Изплакнете и оставете да изсъхне напълно, преди да нанесете новия слой лак.

Съхранение

Когато не използвате продукта за известно време, поставете го наклонен, за да може водата да се оттича от повърхността му. Когато сезонът на градинските мебели приключи, приберете го на хладно, закрито място или го защитете от атмосферните условия, за да запазите доброто му състояние. Важно е също от време на време да притягате всички връзки.

VAŽNO SAČU- VAJTE ZA BU- DUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PRO- ČITAJTE

Zaštitite svoj vanjski namještaj

Drvo je prirodan materijal koji reagira na vremenske uvjete. Ovisno o vremenu, drvo može nabreknuti ili se sasušiti što može rezultirati napuknućima. To se može minimizirati redovitim premazivanjem uljem i održavanjem drva čistim i suhim.

Njega i čišćenje

Ako namještaj koristite svaki dan, pokušajte ga držati čistim i suhim. Ako se namještaj drži na otvorenom, dobro ga očistite prije ponovnog premazivanja lazurrom. Najbolja je metoda pranje namještaja i ribanje vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Ako je potrebno, površinu izbrusite finim brusnim papirom. Isperite i ostavite da se dobro osuši prije nanošenja novog sloja lazure.

Spremanje

Kad ne koristite namještaj, naslonite ga tako da voda može otjecati s površine. Kad je sezona lijepog i toplog vremena gotova, namještaj je potrebno spremiti na suho, hladno mjesto ili ga zaštitite od vremenskih

neprilika kako bi ostao u dobrom stanju. Ne zaboravite povremeno zategnuti sve vijke i okove.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥ- ΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑ- ΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕ- ΚΤΙΚΑ

Προστατέψτε τα έπιπλα εξωτερικού χώρου σας

Το ξύλο είναι ένα υλικό που αντιδρά με τις καιρικές συνθήκες. Αν και υποβάλλεται σε επεξεργασία με διαφανή χρωστική ουσία με βάση το νερό κατά την κατασκευή του, το ξύλο μπορεί να φουσκώσει ή να στεγνώσει αν εκτεθεί σε βροχή και σε ήλιο με αποτέλεσμα να σχηματιστούν ρωγμές. Αυτή η πιθανότητα μπορεί να ελαχιστοποιηθεί με απλή και τακτική συντήρηση χωρίς να επηρεάζεται η αντοχή ή η λειτουργία του επίπλου.

Περιποίηση και καθαρισμός

Στην καθημερινή χρήση προσπαθήστε να διατηρήσετε τα έπιπλα καθαρά και στεγνά. Εάν τα έπιπλα παραμείνουν για αρκετό καιρό σε εξωτερικό χώρο, καθαρίστε τα καλά πριν εφαρμόσετε το λάδι περιποίησης. Η καλύτερη μέθοδος είναι το πλύσιμο με νερό και το τρίψιμο με ήπιο καθαριστικό. Εάν είναι απαραίτητο, γυαλίστε την επιφάνεια με γυαλόχαρτο. Ξεπλύνετε και αφήστε να στεγνώ-

σουν καλά πριν την νέα επικάλυψη με λάδι περιποίησης.

Αποθήκευση

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα έπιπλα για αρκετό καιρό, μπορείτε να τα γείρετε ώστε το νερό να ρέει εύκολα από την επιφάνεια. Όταν η θερινή περίοδος τελειώσει, αποθηκεύστε τα έπιπλα σε ένα δροσερό εσωτερικό χώρο ή προστατεύστε τα από τα στοιχεία της φύσης για να διατηρήσουν την καλή τους κατάσταση. Είναι επίσης σημαντικό να σφίξετε όλες τις βίδες και τα εξαρτήματα στην αρχή και το τέλος κάθε περιόδου.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

Защитите садовую мебель

Дерево подвержено воздействию климатических факторов. На производстве мебель покрыта краской на водной основе, но вод воздействием солнца и дождя дерево может разбухать и высыхать. В результате на поверхности появляются трещины. Они не влияют на прочность и функциональность мебели. Регулярный уход минимизирует негативное воздействие.

Уход

При повседневном использовании старайтесь по возможности поддерживать мебель в чистоте. Мебель должна быть сухой. Если мебель некоторое время находилась на улице, то перед нанесением морилки вымойте мебель водой с использованием мягкого моющего средства. При необходимости обработайте поверхность мелкозернистой шлифовальной шкуркой. Промойте и просушите перед нанесением нового слоя морилки.

Хранение

Когда вы какое-то время не используете мебель, поставьте ее таким образом, чтобы вода свободно стекала с поверх-

ности. Когда летний сезон закончится, храните мебель в прохладном помещении или защите ее от негативного воздействия погодных условий. Периодически проверяйте и затягивайте все соединительные крепления.

UPOZORENJE! PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTSTVO!

Zaštitite baštenski nameštaj

Drvo reaguje na vremenske uslove. Iako je pri proizvodnji već premazano zaštitnom bojom na bazi vode, ukoliko je izloženo kiši i suncu može da nabubri ili ispuca. Oštećenja možete umanjiti jednostavnim i redovnim održavanjem koje neće uticati na izdržljivost ili namenu nameštaja.

Održavanje i čišćenje

Tokom svakodnevne upotrebe nastojte da nameštaj bude čist i suv. Ukoliko je nameštaj izvesno vreme na otvorenom, dobro ga očistite pre premazivanja. Najbolje da ga operete i izribate vodom i blagim sredstvom za pranje. Ako je potrebno izšmirglajte površinu šmirgl-papirom. Isperite i sačekajte da se potpuno osuši pre nanošenja novog sloja premaza.

Odlaganje

Ukoliko izvesno vreme nećete koristiti nameštaj nagnite ga da se izlije voda. Kad mine leto da sačuvate nameštaj, odložite ga u hladnoj prostoriji ili ga zaštitite od vremenskih neprilika. Važno je da povremeno pričvrstite sve šrafove, okove i spojeve.

POMEMBNO SHRANITE TA NAVODILA: NA- TANČNO PREBE- RITE

Zaščitite vrtno pohištvo

Les je material, ki reagira na vremenske razmere. Čeprav ga v proizvodnji premažejo z glazuro na vodni osnovi, pa lahko les napihne ali izsuši, v kolikor je izpostavljen dežju in soncu, kar se kaže v razpokah. Poškodbe lesa lahko zmanjšate z enostavnim in rednim vzdrževanjem, ki ne vpliva na vzdržljivost in namen pohištva.

Nega in čiščenje

Poskrbite, da bo pohištvo čisto in suho vsak dan. Če je bilo pohištvo dlje časa zunaj, ga dobro očistite, preden ga premažete z glazuro. Najbolje je, da ga očistite in zribate z vodo in blagim sredstvom za čiščenje. Po potrebi površino zbrusite s finim smirkovim papirjem. Sperite in počakajte, da se dobro posuši, preden nanesete glazuro.

Shranjevanje

Če pohištva nekaj časa ne boste uporabljali, ga nagnite, da voda lažje odteka. Po koncu poletne sezone pohištvo shranite v hladnem prostoru ali pa ga zaščitite pred vremenskimi vplivi. Prav tako je pomembno, da občasno privijete vijake in okovje.

İLERDE GERE- KEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMA- NIZ ÖNEMLİ- DİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

Dış mekan mobilyalarının korunması

Ahşap, hava şartlarına tepki veren bir materyaldir. Üretim aşamasında su bazlı sırlı boya uygulanmasına rağmen ahşap, güneş veya yağmura maruz bırakıldığında şişebilir veya kuruyarak çatlakların oluşumuna neden olabilir. Kolay ve düzenli olarak uygulanacak bakım sayesinde bu riskler en aza indirilebilir ve bu sayede mobilya dayanıklılığını ve işlevselliğini kaybetmez.

Bakım ve temizlik

Günlük kullanımda, mobilyanın temiz ve kuru kalmasına dikkat ediniz. Mobilya belirli bir süre dışarıda kalmışsa cilalamadan önce tamamen temizleyiniz. En iyi yöntem su ve hafif bir deterjan ile ovalayarak yıkamaktır. Gerekirse yüzey ince bir zımpara ile zımparalanabilir. Yeniden cilalamaya başlamadan önce su fişkırtarak temizlenir ve kurumaya bırakılır.

Depolama

Mobilya kullanılmadığı süre boyunca eğik bir şekilde konumlandırılırsa üzerinde su birikmesi engellenmiş olur. Yaz mevsimi sona erdiğinde mobilyalar kapalı ve serin bir yerde ya da mobilyanın fonksiyonlarını koruyacak şekilde muhafaza edilmelidir. Mobilyanın tüm vida ve bağlantı parçaları düzenli olarak kontrol edilmeli ve sıkılmalıdır.

هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: اقرئي بعناية

أحمي أثاثك الخارجي

الخشب عبارة عن مادة تتفاعل مع الأحوال المناخية. ورغم معالجته بطلاء تلميع مائي من قبل الصانع، فإن الخشب يمكن أن ينتفش أو يجف إذا تعرض للمطر والشمس، مما يؤدي لتشققه. يمكن تقليل هذه المخاطر من خلال الصيانة البسيطة والمنتظمة حيث لا يؤثر ذلك على متانة ووظيفة الأثاث.

العناية والتنظيف

خلال الاستخدام اليومي، حاولي المحافظة على الأثاث نظيفاً وجافاً. إذا كان الأثاث قد وضع بالخارج لبعض الوقت، نظفيه جيداً قبل إعادة معالجته بطلاء التلميع. إن أفضل طريقة هي غسله وتنظيفه بالماء مع منظف لطيف. وإذا لزم الأمر، صنفري السطح بواسطة ورق الصنفرة الناعم. أغسله وأتركه ليجف تماماً قبل وضع طبقة جديدة من طلاء التلميع.

التخزين

عندما لا تستخدم الأثاث لبعض الوقت، أسنديه بشكل مائل حتى لا يستقر الماء على سطحه وينحدر بسهولة. عند انتهاء موسم وضع الأثاث بالخارج، خزني الأثاث في مكان داخلي بارد، أو أحميه من العناصر الضارة لكي يحتفظ بحالته الجيدة. من المهم أيضاً إحكام ربط جميع المسامير والتركيبات بين الحين والآخر.

